



かがわの毎日の「どうしたらいいの？」が楽々わかる
 Easy-to-understand advice for living in Kagawa

英語
 English

はじめに

国際化の進展や経済活動のボーダーレス化に伴い、在県外国人は年々増加し、滞り期間も長期化傾向にあります。こうしたことから、外国人住民と日本人住民が互いの文化や言語習慣などを尊重しながら、共にいきいきと安全・安心で豊かな生活を営む社会づくりを進めることが課題となっています。

当協会では1992年に、在県外国人への情報提供の一つとして、多言語生活ガイドブック「ようこそかがわ」を発行しましたが、その後のインターネットの普及などIT化の進展によって、生活様態は大きく変化してきました。そこで、できるだけ実態に即した実用的なものとなるよう、ガイドブックの内容の見直しを図るとともに、2008年から2009年にかけて新たな生活ガイドブック「くらしらいぶらり」を5言語で作成しました。そして、2012年7月に外国人の新たな在留管理制度がスタートしたことから、このたび内容の一部を改訂しました。

このガイドブックでは、まだ在県期間が短く県内での生活に不慣れな外国の方々や、そうした外国の方と接する日本の方々を対象に、本県で生活していくうえで必要と思われる情報をなるべく平易な文章で提供できるよう努めています。

外国人住民と日本人住民が多文化共生の創出という目標に向け、少しでも役立てば幸いです。

こうえきざいだんほうじんかがわけんこくさいこうりゅうきょうかい
 公益財団法人香川県国際交流協会

INTRODUCTION

The number of foreign residents of Kagawa prefecture has been rising steadily due to increased international exchange and globalization of the economy. It is therefore imperative to create a society that fosters mutual respect for different cultures, languages and customs and that ensures peaceful coexistence among all residents of Kagawa.

In 1992, I-PAL published "Welcome to Kagawa", a multilingual guidebook, to provide essential information on daily living to foreign residents. Subsequent changes in lifestyle, and particularly the development and spread of information technology, necessitated an updated version. In response to this need, "The Daily Life Library" was published in 2009 and made available in five languages. In July 2012, the government of Japan introduced a new residency management system for foreigners, which meant further updating was needed. We strove to make this edition of The Daily Living Library easy to read and understand and hope that it will more closely serve the needs of foreign residents in Kagawa.

We have concentrated especially on information that we hope will be of use to foreign residents who have not been in Kagawa very long, as well as on aspects of life that can present special difficulties regardless of one's length of residence. We hope that it will also be useful for Japanese citizens in their daily interactions with foreign residents and that it will contribute to the promotion of multiculturalism in Kagawa.

Kagawa International Exchange Association